



www.lidl-service.com



KREUZLINIENLASER / CROSS LINE LASER NIVEAU LASER EN CROIX PKLL 7 A1

(DE) (AT) (CH)

KREUZLINIENLASER

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

NIVEAU LASER EN CROIX

Mode d'emploi

(CZ)

KŘÍŽOVÝ LINIOVÝ LASER

Návod k obsluze

(PT)

LASER DE LINHAS CRUZADAS

Manual de instruções

(GB) (IE)

CROSS LINE LASER

Operating instructions

(NL) (BE)

KRUISLIJNENLASER

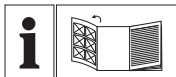
Gebruiksaanwijzing

(ES)

NIVEL LÁSER DE LÍNEAS CRUZADAS

Instrucciones de uso

IAN 282405



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB / IE	Operating instructions	Page	17
FR / BE	Mode d'emploi	Page	33
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	49
CZ	Návod k obsluze	Strana	65
ES	Instrucciones de uso	Página	81
PT	Manual de instruções	Página	97



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Teilebeschreibung	3
Lieferumfang	3
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Verletzungsgefahr durch falschen Umgang mit Batterien	7
Inbetriebnahme	8
Batterien einsetzen/wechseln	8
Ein-/Ausschalten	8
Nivellierautomatik	9
Arbeiten ohne Nivellierautomatik	9
Arbeitshinweise	10
Arbeiten mit der Klemme	10
Arbeiten mit einem Stativ	10
Wartung und Reinigung	11
Lagerung	12
Entsorgung	12
Gerät entsorgen	12
Batterien entsorgen	12
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	13
Service	16
Importeur	16

KREUZLINIENLASER PKLL 7 A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Messwerkzeug ist bestimmt zum Ermitteln und Überprüfen von waagrechten und senkrechten Linien.

Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb an geschlossenen Einsatzorten geeignet.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

- ❶ LED Nivellierung
rot: Nivellierung aus
grün: Nivellierung ein
- ❷ EIN-/AUS-Schalter / Transportsicherung
- ❸ Batteriefach (Rückseite)
- ❹ 1/4" - Stativgewinde (Unterseite)
- ❺ Laseraustrittsöffnung
- ❻ 1/4" - Schraube
- ❼ Feststellschraube
- ❽ Klemme
- ❾ Befestigungsschraube

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

Kreuzlinienlaser

Klemme

2 x 1,5 V Batterien Typ AA

Bedienungsanleitung

WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Technische Daten

Arbeitsbereich mindestens¹⁾: 7 m

Nivelliergenauigkeit: bei 0° : $\pm 0,8 \text{ mm/m}$
bei $\pm 4^\circ$: $\pm 1,0 \text{ mm/m}$

Selbstnivellierbereich typisch: $\pm 4^\circ$

Nivellierzeit typisch: ca. 6 Sekunden

Betriebstemperatur: $+5^\circ\text{C} - 35^\circ\text{C}$

Relative Luftfeuchte max.: $\leq 90 \%$

Laserklasse: 2

Wellenlänge (λ): 637 nm

Maximale Leistung P max: $< 1 \text{ mW}$

Stativaufnahme: 1/4"

Batterien: 2 x 1,5 V --- , Typ AA

Gewicht Gerät: 220 g

Maße Gerät: ca. 64 x 85 x 65 mm

- 1) Der Arbeitsbereich kann durch ungünstige Umgebungsbedingungen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung) verringert werden.

Sicherheitshinweise

- **Arbeiten Sie mit dem Messwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Im Gerät können Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt und schalten Sie das Gerät nach Gebrauch ab. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden. Gefahr von Augenverletzungen.
- Schützen Sie das Gerät vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- **Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus.** Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Gerät bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Gerätes beeinträchtigt werden.
- **Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Messwerkzeugs.** Durch Beschädigungen des Messwerkzeugs kann die Genauigkeit beeinträchtigt werden. Vergleichen Sie nach einem heftigen Stoß oder Sturz die Laserlinie zur Kontrolle mit einer bekannten waagrechten oder senkrechten Referenzlinie.
- **Schalten Sie das Messwerkzeug aus, wenn Sie es transportieren.** Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt, die sonst bei starken Bewegungen beschädigt werden kann.

- Bringen Sie das Messwerkzeug nicht in die Nähe von Herzschrittmachern. Durch den Magnet im Inneren des Messwerkzeugs wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Halten Sie das Messwerkzeug fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten. Durch die Wirkung des Magnets kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.



WARNUNG! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl, bzw. in die Laseraustrittsöffnung **5**.



WARNUNG!

- Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern, u.ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.
- Vorsicht! Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.

Verletzungsgefahr durch falschen Umgang mit Batterien

- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien nicht ins Feuer werfen. Batterien keinen hohen Temperaturen aussetzen.
- Explosionsgefahr! Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden.
- Batterien nicht öffnen oder kurzschließen.
- Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
Leere Batterien sollten wegen des erhöhten Auslafrisikos entnommen werden. Auch bei Nichtgebrauch des Gerätes sollten die Batterien aus dem Gerät entnommen werden.
- Batteriesäure, die aus einer Batterie austritt, kann zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt ist, gründlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wie Sie die Batterien in das Gerät einlegen und wieder herausnehmen erfahren Sie im Kapitel **Batterien einsetzen/wechseln**.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **3**.
- ◆ Setzen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **3**.

HINWEIS

- ▶ Bei geringem Batteriezustand blinkt die LED **1** rot. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie nur Batterien eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.
- ▶ Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Die Batterien können bei längerer Lagerung korrodieren und sich selbst entladen.

Ein-/Ausschalten

- ◆ Zum Einschalten des Gerätes schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in die Position **1**. Das Gerät sendet sofort nach dem Einschalten zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung **5**.
- ◆ Zum Ausschalten des Gerätes schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in die Position **0**. Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt.

Nivellierautomatik

- Um mit der Nivellierautomatik zu arbeiten, stellen Sie das Gerät auf eine waagrechte, feste Unterlage, oder befestigen Sie es mit dem 1/4"- Stativgewinde **4** auf einem Stativ.
- Nach dem Einschalten gleicht die Nivellierautomatik Unebenheiten innerhalb des Selbstnivellierbereiches von $\pm 4^\circ$ automatisch aus. Die Nivellierung ist abgeschlossen, sobald sich die Laserlinien nicht mehr bewegen und die LED **1** grün leuchtet.
- Ist die automatische Nivellierung nicht möglich, z. B. weil die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4° von der Waagrechten abweicht oder das Gerät frei in der Hand gehalten wird, dann leuchtet die LED **1** rot und das Gerät arbeitet ohne Nivellierautomatik. Die Laserlinien bleiben eingeschaltet und blinken. Die beiden gekreuzten Linien verlaufen aber nicht mehr zwingend im rechten Winkel zueinander.

HINWEIS

- Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED **1** angezeigt.
- Bei Erschütterungen oder Lageänderungen während des Betriebs wird das Gerät automatisch wieder einnivelliert. Überprüfen Sie nach einer erneuten Nivellierung die Position der waagrechten bzw. senkrechten Laserlinie in Bezug auf Referenzpunkte, um Fehler zu vermeiden.

Arbeiten ohne Nivellierautomatik

- ◆ Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in die Position **1**.
- ◆ Drücken Sie die Taste **1** für die LED Nivellierung. Das Gerät sendet sofort nach dem Einschalten zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung **5**, die nicht nivelliert sind. Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED **1** angezeigt.

Arbeitshinweise

- Verwenden Sie immer nur die Mitte der Laserlinie zum Markieren. Die Breite der Laserlinie ändert sich mit der Entfernung.

Arbeiten mit der Klemme

Mithilfe der Klemme ⑧ können Sie das Messwerkzeug an verschiedenartigen Gegenständen befestigen, z. B. an senkrechten bzw. waagrechten Brettern oder Rohren.

- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube ⑨.
- ◆ Positionieren Sie die Klemme ⑧ an der gewünschten Stelle und ziehen Sie die Befestigungsschraube ⑨ wieder fest.
- ◆ Setzen Sie jetzt das Gerät mit dem Stativgewinde ④ auf die Schraube ⑥ und drehen Sie es mit mäßiger Kraft fest. Drehen Sie das Gerät nicht zu fest an, da es ansonsten beschädigt werden kann.
- ◆ Richten Sie die Klemme grob aus, bevor Sie das Gerät einschalten.
- ◆ Lösen Sie dazu die Feststellschraube ⑦ und bewegen Sie das Gerät in eine waagrechte Position in der gewünschten Höhe.
- ◆ Schrauben Sie die Feststellschraube ⑦ wieder fest.

Arbeiten mit einem Stativ

Ein Stativ bietet eine stabile, höheneinstellbare Messunterlage.

- ◆ Setzen Sie das Messwerkzeug mit dem Stativgewinde ④ auf das 1/4"-Gewinde des Stativs auf.

Wartung und Reinigung

- Das Gerät arbeitet wartungsfrei.

ACHTUNG!

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Gerät dringen.
- Halten Sie das Gerät sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie die Laseraustrittsöffnung **5** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen, entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

WARNUNG!

- Das Gerät darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Lassen Sie das Messwerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Messwerkzeuges erhalten bleibt.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 282405

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Contents

Introduction	18
Intended use	18
Description of components	19
Package contents	19
Technical data	20
Safety instructions	21
Risk of injury if batteries are handled incorrectly	23
Operation	24
Inserting/replacing the batteries	24
Switching on and off	24
Automatic levelling	25
Working without automatic levelling	25
Working procedures	26
Working with the clamp	26
Working with a tripod	26
Maintenance and cleaning	27
Storage	28
Disposal	28
Disposal of the appliance	28
Disposing of the batteries	28
Kompernass Handels GmbH warranty	29
Service	31
Importer	31

CROSS LINE LASER PKLL 7 A1

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This measuring tool is intended for determining and checking horizontal and vertical lines.

This appliance is intended exclusively for operation in enclosed rooms.

Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

The appliance is not intended for commercial use.

Description of components

- ❶ LED levelling
Red: levelling off
Green: levelling on
- ❷ ON/OFF switch / transport lock
- ❸ Battery compartment (rear)
- ❹ 1/4" tripod thread (bottom)
- ❺ Laser aperture
- ❻ 1/4" screw
- ❼ Locking screw
- ❽ Clamp
- ❾ Fixing screw

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

Cross line laser

Clamp

2 x 1.5 V AA batteries

Operating instructions

WARNING!

- Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation.

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see chapter entitled **Service**).

Technical data

Minimum working range ¹⁾ :	7 m
Levelling precision:	at 0° : ± 0.8 mm/m at ± 4° : ± 1.0 mm/m
Self-levelling range (typical):	± 4°
Levelling time (typical):	approx. 6 seconds
Operating temperature:	+5°C to 35°C
Relative humidity max.:	≤ 90%
Laser category:	2
Wavelength (λ):	637 nm
Maximum power P max:	< 1 mW
Tripod adapter:	1/4"
Batteries:	2 x 1.5 V  AA batteries
Weight (appliance):	220 g
Dimensions (appliance):	approx. 64 x 85 x 65 mm

1) The working range can be reduced due to unfavourable environmental conditions (e.g. direct sunlight).

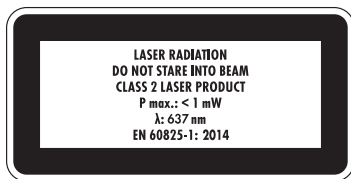
Safety instructions

- **Do not work with the measuring tool in areas subject to the risk of explosions, or in areas where flammable liquids, gases or dusts are located.** The appliance can create sparks which may ignite dust or fumes.
- This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- Do not leave the appliance unattended when switched on, and switch the appliance off directly after use. Other people could be blinded by the laser beam. Risk of eye injuries!
- Protect the appliance from wetness or direct sunlight.
- **Do not expose the appliance to any extremes of temperature or temperature fluctuations.** For example, do not leave it lying in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the appliance to acclimatise before using it again. The precision of the appliance can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.
- **Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.** Damage to the measuring tool may affect its accuracy. After a violent impact or fall, compare the laser line with a known horizontal or vertical reference line.
- **Switch the appliance off before transporting it.** When switched off, the pendulum unit is locked as it could otherwise be damaged by strong movements.

- Do not use the appliance near cardiac pacemakers. The inside of the measuring tool creates a field that could impair the functioning of a cardiac pacemaker.
- Keep the measuring tool away from magnetic data media and magnetically sensitive devices. The effect of the magnet may cause irreversible data loss.



WARNING! Protect yourself from laser radiation!



- Never look directly into the laser beam or into the laser aperture **5**.

⚠ WARNING!

- ▶ Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses or similar) can cause eye injuries.
 - ▶ Caution! If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.

Risk of injury if batteries are handled incorrectly

- Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- Do not throw batteries into a fire. Never subject batteries to high temperatures.
- Risk of explosion! Do not charge batteries unless they are explicitly labelled as "rechargeable".
- Do not open the batteries or short-circuit them.
- Do not mix different types of batteries.
Due to increased risk of leakage, empty batteries should be removed. The batteries should also be removed from the appliance if it is not being used for long periods.
- Battery acid leaking from a battery can cause skin irritation. In the event of contact with the skin, rinse with plenty of water. If the liquid comes into contact with your eyes, rinse thoroughly with water, do not rub and consult a doctor immediately.
- The chapter entitled **Inserting/replacing the batteries** describes how to correctly insert and remove batteries.

Operation

Inserting/replacing the batteries

- ◆ Open the battery compartment ❸.
- ◆ Insert the batteries. Ensure correct polarity as shown on the diagram inside the battery compartment.
- ◆ Close the battery compartment ❸.

NOTE

- ▶ With a low battery level, the LED ❶ flashes red. Always replace all batteries together. Only use batteries from one manufacturer and with the same capacity.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the batteries. During extended periods of storage, the batteries can corrode and discharge themselves.

Switching on and off

- ◆ To turn on the appliance, move the ON/OFF switch ❷ into the  position. Immediately after switching on, the appliance emits two laser lines from the laser aperture ❺.
- ◆ To turn off the appliance, move the ON/OFF switch ❷ into the  position. The pendulum unit is locked when the appliance is switched off.

Automatic levelling

- Place the appliance on a firm horizontal surface to work with automatic levelling or fasten it onto a tripod via the 1/4" thread ④.
- After switching on, the automatic levelling system automatically compensates for irregularities within the self-levelling range of $\pm 4^\circ$. Levelling is complete as soon as the laser lines no longer move and the LED ① lights up green.
- If automatic levelling is not possible, e.g. because the underside of the measuring tool is off the horizontal by more than 4° or because you are holding the appliance in your hand, then the LED ① will light up red and the appliance will work without automatic levelling. The laser lines will remain lit and flash, but the two crossed lines will not necessarily run at right angles to each other.

NOTE

- When you are working without automatic levelling, this is always indicated by the red LED ①.
- After vibrations or position changes during operation, the appliance will always automatically re-level itself. To avoid errors, always check the position of the horizontal and/or vertical laser line in relation to reference points after re-levelling.

Working without automatic levelling

- ◆ Move the ON/OFF switch ② into the ① position.
- ◆ Press the ① button for LED levelling. Immediately after switching on, the appliance emits two laser lines from the laser aperture ⑤ which are not levelled. When you are working without automatic levelling, this is always indicated by the red LED ①.

Working procedures

- Use only the centre of the laser line to make your marking.
The width of the laser line changes with the distance.

Working with the clamp

With the help of the clamp ❸ you can attach the measuring tool to various items, e.g. vertical or horizontal boards or pipes.

- ◆ Undo the fixing screw ❹.
- ◆ Position the clamp ❸ in the desired location and then retighten the fixing screw ❹.
- ◆ Now place the appliance with the tripod thread ❷ on the screw ❹ and screw it tight with moderate force. Do not over-tighten the appliance as it could be damaged.
- ◆ Align the clamp to roughly the position you require before you switch on the appliance.
- ◆ To do this, undo the locking screw ❺ and move the appliance to a horizontal position at the desired height.
- ◆ Retighten the locking screw ❺.

Working with a tripod

A tripod offers a stable, height-adjustable support for taking measurements.

- ◆ Place the measuring tool with the tripod thread ❷ on the 1/4" screw of the tripod.

Maintenance and cleaning

- The appliance is maintenance-free.

CAUTION!

- NEVER submerge the appliance in water or other liquids. Do not allow any moisture to penetrate into the appliance during cleaning.
- Keep the appliance clean to ensure fault-free operation.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Clean the laser aperture **5** using a gentle air stream. In the event of more serious contamination, remove the dirt with a damp cotton swab. Do not exert any strong pressure!

WARNING!

- The appliance should only be opened for repairs by a qualified technician.
- Have your measuring tool serviced by a qualified technician using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the measuring tool is maintained.

Storage

If you decide not to use the appliance for a long period, remove the batteries and store them in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Disposing of the batteries



Do not dispose of the batteries in the domestic waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

- For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 282405

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	34
Utilisation conforme à l'usage prévu	34
Description des pièces	35
Matériel livré	35
Caractéristiques techniques	36
Consignes de sécurité	37
Risque d'accident suite à un maniement incorrect des piles	39
Mise en service	40
Mettre en place / remplacer les piles	40
Allumer/éteindre	40
Système de nivellement automatique	41
Travailler sans système automatique de nivellement	41
Consignes de travail	42
Travailler avec la pince étau	42
Travailler avec le trépied	42
Entretien et nettoyage	43
Entreposage	44
Mise au rebut	44
Mise au rebut de l'appareil	44
Mise au rebut des piles	44
Garantie de Kompernass Handels GmbH	45
Service après-vente	48
Importateur	48

NIVEAU LASER EN CROIX PKLL 7 A1

Introduction



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'outil de mesure est destiné à déterminer et à contrôler les lignes horizontales et verticales.

L'appareil convient exclusivement à une utilisation sur des lieux d'intervention fermés.

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.

Description des pièces

- ❶ LED de nivellement
rouge : nivellement éteint
verte : nivellement allumé
- ❷ Interrupteur MARCHE/ARRÊT / sécurité de transport
- ❸ Compartiment à piles (dos)
- ❹ Taraudage de 1/4" - (dessous)
- ❺ Orifice de sortie du laser
- ❻ Vis 1/4"
- ❼ Vis de blocage
- ❽ Pince étau
- ❾ Vis de fixation

Matériel livré

L'appareil est équipé de série des composants suivants :

Niveau laser en croix

Pince étau

2 piles de 1,5 V de type AA

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Il y a un risque d'étouffement.

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Caractéristiques techniques

Périmètre de travail min. ¹⁾ :	7 m
Précision de nivellement :	à 0° : ± 0,8 mm/m à ± 4° : ± 1,0 mm/m
Plage d'auto-nivellement typique :	± 4°
Temps de nivellement typique :	env. 6 secondes
Température de service :	+5°C - 35°C
Humidité relative de l'air max. :	≤ 90 %
Classe laser :	2
Longueur d'ondes (λ) :	637 Nm
Puissance maximale P max. :	< 1 mW
Trépied :	1/4"
Piles :	2 x 1,5 V  , type AA
Poids de l'appareil :	220 g
Dimensions de l'appareil :	env. 64 x 85 x 65 mm

1) Le périmètre de travail peut être restreint par des conditions environnantes défavorables (par ex. rayonnement direct du soleil).

Consignes de sécurité

- **Ne travaillez jamais avec l'outil de mesure dans un environnement à risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières combustibles.** Des étincelles peuvent se produire dans l'appareil, et enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- Ne laissez pas l'instrument allumé sans surveillance et éteignez-le après utilisation. D'autres personnes peuvent être éblouies par le faisceau laser. Risque de blessures oculaires.
- Protégez l'instrument de l'humidité et du rayonnement direct du soleil.
- **N'exposez pas l'instrument à des températures ou à des oscillations de températures extrêmes.** Ne le laissez pas trop longtemps par ex. dans la voiture. En cas de fortes oscillations de température, laissez d'abord l'instrument s'adapter à la température avant de le mettre en service. Des températures ou oscillations de température extrêmes peuvent détériorer la précision de l'instrument.
- **Évitez tout choc brutal ou chute de l'instrument de mesure.** Les détériorations de l'outil de mesure risquent d'en perturber la précision. Suite à un choc ou à une chute brutale, comparez la ligne laser dans un souci de contrôle avec une ligne de référence horizontale ou verticale.

- Éteignez l'outil de mesure lorsque vous le transportez. Lors de l'extinction, l'unité pendulaire est verrouillée, car elle risque sinon d'être endommagée lors de mouvements brusques.
- Ne pas utiliser l'outil de mesure à proximité de stimulateurs cardiaques. L'aimant situé à l'intérieur de l'outil de mesure crée un champ, qui risque de perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
- Tenez l'outil de mesure éloigné de support de données magnétiques et d'appareils sensibles au magnétisme. L'action de l'aimant peut entraîner des pertes de données irréversibles.



AVERTISSEMENT! Protégez-vous du rayonnement laser !



- Ne regardez pas dans le faisceau laser, ni dans l'ouverture de sortie du rayon **5**.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Observer le faisceau laser avec des instruments optiques (par ex. loupe, lentilles de grossissement, etc.) peut entraîner des risques pour les yeux.
- ▶ Prudence ! Si d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage ou d'autres procédés que ceux indiqués dans ce document sont mis en œuvre, ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

- Ne jamais diriger le faisceau laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un bref contact visuel avec le faisceau laser suffit à provoquer des lésions oculaires.

Risque d'accident suite à un maniement incorrect des piles

- Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans leur bouche et les avaler. Si une pile a été avalée, il faut immédiatement consulter un médecin.
- Ne pas jeter les piles dans le feu. Ne pas exposer les piles à des températures élevées.
- Risque d'explosion ! Seules les piles marquées comme "rechargeables" peuvent être rechargées.
- Ne pas ouvrir les piles ou les court-circuiter.
- Les types de piles ou d'accus différents ne doivent pas être mélangés. Les piles vides doivent être retirées en raison du risque accru d'écoulement. Les piles doivent également être retirées de l'instrument lorsque ce dernier n'est pas utilisé.
- L'acide qui s'échappe d'une pile peut entraîner des irritations cutanées. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter immédiatement un médecin.

- Vous verrez dans le chapitre **Mettre en place / remplacer les piles** comment positionner et à nouveau retirer les piles dans l'instrument.

Mise en service

Mettre en place / remplacer les piles

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles ❸.
- ◆ Mettez les piles en place. Veillez à la bonne polarité conformément à la figure apposée sur la face intérieure du compartiment à piles.
- ◆ Refermez le compartiment à piles ❸.

REMARQUE

- Avec un niveau de batterie faible, la LED ❶ clignote en rouge. Toujours remplacer toutes les batteries en même temps. Utilisez uniquement des batteries d'un fabricant et avec la même capacité.
- Retirez les piles de l'instrument lorsque vous ne l'utilisez pas sur une longue période. Les piles peuvent se corroder et se décharger en cas de stockage longue durée.

Allumer/éteindre

- ◆ Pour allumer l'appareil, poussez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** ❷ en position ❶. Une fois allumé, l'appareil envoie immédiatement deux lignes laser à partir de l'orifice de sortie du laser ❺.
- ◆ Pour éteindre l'appareil, poussez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** ❷ en position ❷. L'unité pendulaire est verrouillée lors de l'extinction.

Système de nivellement automatique

- Pour pouvoir travailler avec le système de nivellement automatique, placez l'appareil sur une surface solide et plane, ou bien fixez-le à l'aide du taraudage de 1/4" ④ sur un trépied.
- Une fois allumé, le système de nivellement automatique compense automatiquement les inégalités à l'intérieur de la zone d'auto-nivellement de $\pm 4^\circ$. Le nivellement est terminé dès que les lignes laser ne bougent plus et que les LED ① s'allument en vert.
- Si le nivellement automatique n'est pas possible, par ex. parce que le dessous de l'outil de mesure diverge de plus de 4° de l'horizontale, ou parce que l'appareil est tenu dans la main, la LED ① s'allume alors en rouge et l'appareil travaille sans système automatique de nivellement. Les lignes laser demeurent allumées et clignotent. Mais les deux lignes croisées ne cheminent plus obligatoirement en angle droit l'une vers l'autre.

REMARQUE

- Le travail sans système automatique de nivellement est toujours indiqué par la LED ① rouge.
- En cas de secousses ou de modifications de situations durant l'utilisation, l'appareil est à nouveau automatiquement mis à niveau. Suite à un nouveau nivellement, contrôlez la position de la ligne de laser verticale ou horizontale par rapport aux points de référence pour éviter toute erreur.

Travailler sans système automatique de nivellement

- ◆ Glissez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ② en position ①.
- ◆ Appuyez sur la touche ① pour le nivellement LED. Une fois allumé, l'appareil envoie immédiatement deux lignes laser à partir de l'orifice de sortie du laser ⑤, qui ne sont pas mises à niveau. Le travail sans système automatique de nivellement est toujours indiqué par la LED ① rouge.

Consignes de travail

- Utilisez toujours uniquement le milieu de la ligne laser pour le repérage. La largeur de la ligne laser change en fonction de la distance.

Travailler avec la pince étau

La pince étau ❸ vous permet de fixer l'outil de mesure à différents objets, par ex. à des tubes ou planches verticales ou horizontales.

- ◆ Desserrez la vis de fixation ❹.
- ◆ Positionnez la pince étau ❸ à l'endroit souhaité et serrez à nouveau la vis de fixation ❹.
- ◆ Placez maintenant l'appareil avec le taraudage ❷ sur la vis ❺ et tournez-le en exerçant une force modérée. Ne vissez pas trop l'appareil, sans quoi il risque d'être endommagé.
- ◆ Alignez grossièrement la pince étau avant d'allumer l'appareil.
- ◆ Desserrez pour cela la vis de blocage ❺ et déplacez l'appareil en position horizontale à la hauteur souhaitée.
- ◆ Revissez bien la vis de blocage ❺.

Travailler avec le trépied

Un trépied offre un support de mesure à la fois stable et réglable en hauteur.

- ◆ Placez l'appareil avec le taraudage ❷ sur le filetage 1/4" du trépied.

Entretien et nettoyage

- L'instrument ne nécessite aucune maintenance.

ATTENTION !

- N'immergez jamais l'instrument dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Lors du nettoyage, évitez de faire pénétrer de l'humidité dans l'instrument.
- Conservez l'instrument propre pour bien travailler de manière sûre.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- Nettoyez l'orifice de sortie du laser  avec un léger jet d'air. En cas de fortes salissures, éliminez la poussière avec un coton tige légèrement humidifié. N'exercez pas de pression trop forte !

AVERTISSEMENT !

- L'instrument doit être uniquement ouvert par du personnel spécialisé à des fins de réparation.
- Faites réparer l'outil uniquement par du personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil de mesure.

Entreposage

Lorsque l'appareil va cesser de servir longtemps, retirez les piles et rangez l'appareil dans un endroit propre, à l'abri de l'humidité, non exposé à l'ensoleillement.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



L'emballage est composé de matières recyclables que vous pouvez éliminer auprès des points de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Mise au rebut des piles



Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement tenu de remettre les piles à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination écologique des piles. Veuillez remettre les piles uniquement à l'état déchargé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

REMARQUE

- Pour outils Parkside et Florabest, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans accu, mallette de rangement, outil de montage, etc.).



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 282405

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding50

Gebruik in overeenstemming met bestemming	50
Beschrijving van onderdelen	51
Inhoud van het pakket	51
Technische gegevens	52

Veiligheidsvoorschriften53

Letselgevaar door verkeerde omgang met batterijen!	55
--	----

Ingebruikname56

Batterijen plaatsen/vervangen	56
In-/uitschakelen	56
Automatische nivellering	57
Werken zonder automatische nivellering	57
Werkinstructies	58
Werken met de klem	58
Werken met een statief	58

Onderhoud en reiniging59

Opbergen60

Afvoeren60

Apparaat afvoeren	60
Batterijen afvoeren	60

Garantie van Kompernaß Handels GmbH61

Service	64
Importeur	64

KRUISLIJNENLASER 7 A1

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het meetinstrument is bestemd voor het bepalen en controleren van horizontale en verticale lijnen.

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten ruimtes.

Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Beschrijving van onderdelen

- ❶ Nivellerings-LED
rood: nivellering uit
groen: nivellering aan
- ❷ Aan-/uitknop / transportbeveiliging
- ❸ Batterijvak (achterkant)
- ❹ 1/4" statiefschroefaansluiting (onderkant)
- ❺ Laservenster
- ❻ 1/4" schroef
- ❼ Borgschroef
- ❽ Klem
- ❾ Bevestigingsschroef

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

Kruislijnenlaser

Klem

2 x 1,5 V batterijen type AA

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING!

- Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de Service-Hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Technische gegevens

Werkbereik minstens ¹⁾ :	7 m
Nivelleernauwkeurigheid:	bij 0° : ± 0,8 mm/m bij ± 4° : ± 1,0 mm/m
Zelfnivelleerbereik standaard:	± 4°
Nivelleertijd standaard:	ca. 6 seconden
Bedrijfstemperatuur:	+5°C - 35°C
Maximale relatieve luchtvochtigheid:	≤ 90 %
Laserklasse:	2
Golflengte (λ):	637 nm
Maximaal vermogen P-max:	< 1 mW
Statieffixatie:	1/4"
Batterijen:	2 x 1,5 V  , type AA
Gewicht apparaat:	220 g
Afmetingen apparaat:	ca. 64 x 85 x 65 mm

1) Het werkbereik kan door ongunstige omgevingsomstandigheden (bijv. rechtstreeks zonlicht) kleiner worden.

Veiligheidsvoorschriften

- **Gebruik het meetinstrument niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, waar zich brandbare vloeistoffen of gasen bevinden of ontbrandbaar stof.** In het apparaat kunnen vonken worden geproduceerd, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht en schakel het apparaat na gebruik uit. Andere personen zouden door de laserstraal verblind kunnen worden. Gevaar voor oogletsel.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en rechtstreeks zonlicht.
- **Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen.** Laat het bijvoorbeeld niet langere tijd in de auto liggen. Laat het apparaat bij grotere temperatuurschommelingen eerst acclimatiseren voordat u het gaat gebruiken. Extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kunnen de nauwkeurigheid van het apparaat beïnvloeden.
- **Voorkom heftig schokken van het meetinstrument en laat het niet vallen.** Door beschadiging van het meetinstrument kan de nauwkeurigheid worden beïnvloed. Vergelijk na een harde schok of val de laserlijn ter controle met een bekende horizontale of verticale referentielijn.
- **Schakel het meetinstrument uit voordat u het vervoert.** Bij uitschakeling wordt de pendelunit vergrendeld, die anders bij sterke bewegingen beschadigd kan raken.

- Houd het meetinstrument uit de buurt van pacemakers. Door de magneet in het meetinstrument wordt een veld opgewekt dat de werking van pacemakers kan beïnvloeden.
- Houd het meetinstrument uit de buurt van magnetische gegevensdragers en apparaten die gevoelig zijn voor magnetisme. De werking van de magneet kan onherstelbaar gegevensverlies veroorzaken.



WAARSCHUWING! Beveilig uzelf tegen laserstraling!



- Kijk niet rechtstreeks in de laserstraal resp. in het laservenster **5**.



WAARSCHUWING!

- Het bekijken van de laserstraal met optische instrumenten (bijv. een loep, vergrootglazen e.a.) kan oogletsel veroorzaken.
- Voorzichtig! Als andere dan de hier opgegeven voorzieningen voor bediening of uitlijning worden gebruikt of andere procedures worden uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke stralingsinvloeden.

- Richt de laserstraal nooit op reflecterende vlakken, personen of dieren. Kortstondig visueel contact met de laserstraal kan al oogletsel veroorzaken.

Letselgevaar door verkeerde omgang met batterijen!

- Batterijen mogen niet in kinderhanden terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- Gooi batterijen niet in het vuur. Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen.
- Explosiegevaar! Alleen als "oplaadbaar" aangeduide batterijen mogen opnieuw worden opgeladen.
- Maak batterijen niet open en sluit ze niet kort.
- Verschillende batterij- resp. accutypen mogen niet door elkaar worden gebruikt.
Lege batterijen moeten wegens verhoogd risico op lekken worden verwijderd. Ook bij niet-gebruik van het apparaat moeten de batterijen uit het apparaat worden verwijderd.
- Batterijzuur dat uit een batterij vrijkomt, kan huidirritaties tot gevolg hebben. Spoel de huid met veel water af bij contact met deze chemicaliën. Spoel de ogen grondig met water, wrijf niet in de ogen en consulteer onmiddellijk een arts als de vloeistof in de ogen komt.
- Raadpleeg het hoofdstuk **Batterijen plaatsen/vervangen** voor het plaatsen en verwijderen van batterijen in het apparaat.

Ingebruikname

Batterijen plaatsen/vervangen

- ◆ Open het batterijvak ❸.
- ◆ Plaats de batterijen. Let op de juiste stand van de polen, overeenkomstig de aanduiding aan de binnenkant van het batterijvak.
- ◆ Sluit het batterijvak ❸.

OPMERKING

- ▶ Met een lage batterij, de LED ❶ knippert rood. Vervang altijd alle batterijen tegelijk. Gebruik alleen batterijen van één fabrikant en met dezelfde capaciteit.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt. De batterijen kunnen bij langdurige opslag corroderen en zichzelf ontladen.

In-/uitschakelen

- ◆ Schuif de aan-/uitknop ❷ naar de stand  om het apparaat in te schakelen. Het apparaat stuurt meteen na inschakeling twee laserlijnen vanuit het laservenster ❺.
- ◆ Schuif de aan-/uitknop ❷ naar de stand  om het apparaat uit te schakelen. Bij uitschakeling wordt de pendelunit vergrendeld.

Automatische nivellering

- Om met de automatische nivellering te werken plaatst u het apparaat op een horizontale, vaste ondergrond of bevestigt u het met de 1/4" statiefschroefaansluiting ④ op een statief.
- Na inschakeling corrigeert de automatische nivellering oneffenheden binnen het zelfnivelleerbereik van $\pm 4^\circ$ automatisch. De nivellering is voltooid zodra de laserlijnen niet meer bewegen en de LED ① groen brandt.
- Als automatische nivellering niet mogelijk is, bijv. omdat de onderkant van het meetinstrument meer dan 4° afwijkt van het horizontale vlak of het apparaat los in de hand wordt gehouden, brandt de LED ① rood en werkt het apparaat zonder automatische nivellering. De laserlijnen blijven ingeschakeld en knipperen. De beide kruislijnen staan echter niet meer automatisch in een rechte hoek ten opzichte van elkaar.

OPMERKING

- Het werken zonder automatische nivellering wordt altijd aangegeven door de rode LED ①.
- Bij schokken of positieveranderingen terwijl het apparaat in werking is, wordt het apparaat automatisch opnieuw genivelleerd. Controleer na een nieuwe nivellering de positie van de horizontale resp. verticale laserlijn ten opzichte van referentiepunten om fouten te voorkomen.

Werken zonder automatische nivellering

- ◆ Schuif de aan-/uitknop ② naar de stand ①.
- ◆ Druk op de toets ① voor de nivellerings-LED. Het apparaat stuurt meteen na inschakeling twee laserlijnen vanuit het laser venster ⑤, die niet zijn genivelleerd. Het werken zonder automatische nivellering wordt altijd aangegeven door de rode LED ①.

Werkinstructies

- Gebruik altijd alleen het midden van de laserlijn voor het markeren. De breedte van de laserlijn verandert met de afstand.

Werken met de klem

Met behulp van de klem **8** kunt u het meetinstrument op uiteenlopende voorwerpen bevestigen, bijv. op verticale resp. horizontale panelen of buizen.

- ◆ Maak de bevestigingsschroef **9** los.
- ◆ Plaats de klem **8** op de gewenste positie en draai de bevestigingsschroef **9** weer vast.
- ◆ Plaats het apparaat met de statiefschroefaansluiting **4** op de schroef **6** en draai het met lichte kracht vast. Draai het apparaat niet te vast, omdat het anders beschadigd kan raken.
- ◆ Lijn de klem bij benadering uit voordat u het apparaat inschakelt.
- ◆ Draai daartoe de borgschroef **7** los en beweeg het apparaat in horizontale positie naar de gewenste hoogte.
- ◆ Draai de borgschroef **7** weer vast.

Werken met een statief

Een statief vormt een stabiele, in hoogte verstelbare meetbasis.

- ◆ Plaats het meetinstrument met de statiefschroefaansluiting **4** op de 1/4" schroef van het statief.

Onderhoud en reiniging

- Het apparaat is onderhoudsvrij.

LET OP!

- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Bij het reinigen mag er geen vocht in het apparaat binnendringen.
- Houd het apparaat schoon om er goed en betrouwbaar mee te kunnen werken.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- Reinig het laservenster **5** met een zachte luchtstraal. Bij sterkere verontreinigingen verwijdt u het vuil met een licht bevochtigd wattenstaafje. Oefen daarbij geen sterke druk uit!

WAARSCHUWING!

- Het apparaat mag voor reparatiedoeleinden uitsluitend door een vakman worden geopend.
- Laat het meetinstrument door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het meetinstrument gewaarborgd.

Opbergen

Verwijder de batterijen en berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder direct zonlicht op als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Batterijen afvoeren



Batterijen mogen niet bij het huisvuil worden gedeponeerd. Iedere consument is verplicht om batterijen bij een inzamel-punt in zijn/haar gemeente/stadsdeel, of in de handel in te leveren. De essentie van deze verplichting is ervoor te zorgen dat batterijen milieuvriendelijk worden afgedankt. Lever batterijen alleen in als ze ontladen zijn.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

OPMERKING

- Bij gereedschap van Parkside en Florabest: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 282405

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	66
Použití v souladu s určením	66
Popis dílů	67
Rozsah dodávky	67
Technické údaje	68
Bezpečnostní pokyny	69
Nebezpečí zranění při nesprávné manipulaci s bateriemi	71
Uvedení do provozu	72
Vložení/výměna baterií	72
Zapnutí/vypnutí	72
Nivelační automatika	73
Práce bez nivelační automatiky	73
Pracovní pokyny	74
Práce se svorkou	74
Práce se stativem	74
Údržba a čištění	75
Skladování	76
Likvidace	76
Likvidace přístroje	76
Likvidace baterií	76
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	77
Servis	79
Dovozce	79

KRÍŽOVÝ LINIOVÝ LASER PKLL 7 A1

Úvod



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Měřicí nástroj je určen ke zjištění a pro kontrolu vodorovných a svislých čar.

Přístroj je výhradně určen k provozu v uzavřených místech použití.

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění.

Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

Popis dílů

- ❶ LED nivelace
červená: nivelace vyp
zelená: nivelace zap
- ❷ vypínač / přepravní pojistka
- ❸ přihrádka na baterie (zadní strana)
- ❹ závit stativu 1/4" (spodní strana)
- ❺ výstupní otvor laseru
- ❻ šroub 1/4"
- ❼ stavěcí šroub
- ❽ svorka
- ❾ připevňovací šroub

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

křížový liniový laser

svorka

2x baterie 1,5 V typu AA

návod k obsluze

VÝSTRAHA!

- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Technické údaje

Pracovní rozsah minimálně ¹⁾ :	7 m
Přesnost nivelace:	při 0° : ± 0,8 mm/m při ± 4° : ± 1,0 mm/m
Typický samotný rozsah nivelace:	± 4°
Typická nivelační doba:	cca 6 sekund
Provozní teplota:	+5°C - 35°C
Relativní vlhkost vzduchu max.:	≤ 90 %
Třída laseru:	2
Vlnová délka (λ):	637 nm
Maximální výkon P max:	< 1 mW
Upnutí stativu:	1/4"
Baterie:	2 x 1,5 V  , typu AA
Hmotnost přístroje:	220 g
Rozměry přístroje:	cca 64 x 85 x 65 mm

1) Pracovní rozsah se nepříznivými podmínkami okolí (např. přímé sluneční záření) může snížit.

Bezpečnostní pokyny

- **S měřicím nástrojem nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** V přístroji se mohou vytvářet jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.
- **Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a / nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití.** Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- **Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru a po použití přístroj vypněte.** Mohlo by dojít k oslepení jiných osob laserovým paprskem. Nebezpečí poškození zraku.
- **Chraňte přístroj před vlhkem a přímým slunečním zářením.**
- **Nevystavujte přístroj extrémním teplotám nebo silným teplotním výkyvům.** Nenechávejte ho ležet delší dobu např. v autě. Při větších teplotních výkyvech nechte přístroj nejdříve ochladnout, než jej uvedete do provozu. V případě extrémních teplot nebo teplotních výkyvů se může snížit přesnost měření.
- **Zabraňte prudkým nárazům nebo pádu měřicího nástroje.** Poškozením měřicího nástroje se může ovlivnit přesnost. Po těžkém úderu nebo na pádu srovnejte pro kontrolu laserovou čáru se známou vodorovní nebo vertikální referenční čarou.
- **Při přepravě měřicí nástroj vypněte.** Při vypnutí se kyvadlová jednotka zablokuje, která by se jinak při silných pohybech mohla poškodit.

- **Nepokládejte měřicí nástroj v blízkosti kardiostimulátorů.**
Magnetem uvnitř měřicího nástroje se generuje pole, které by mohlo ovlivnit funkci kardiostimulátorů.
- **Udržujte měřicí nástroj daleko od magnetických nosičů a magneticky citlivých přístrojů.** Působením magnetu může dojít k nevratné ztrátě dat.



VÝSTRAHA! Chraňte se před laserovým zářením!



- **Nedívejte se přímo do laserového paprsku, resp. do výstupního otvoru laseru 5.**

! VÝSTRAHA!

- Při pozorování výstupu laserového paprsku optickými nástroji (např. lupou, zvětšovacími skly apod.) může dojít k poškození zraku.
- Pozor! Pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací či seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

- Nemiřte laserovým paprskem nikdy na odrazivé plochy, osoby ani zvířata. Již krátký vizuální kontakt s laserovým paprskem může vést k poškození zraku.

Nebezpečí zranění při nesprávné manipulaci s bateriemi

- Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. V případě spolknutí baterie je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- Baterie neházejte do ohně. Baterie nevystavujte vysokým teplotám.
- Nebezpečí výbuchu! Znovu nabíjet se mohou pouze baterie označené jako „nabíjecí“.
- Baterie neotvírejte, ani nezkratujte.
- Při použití se nesmějí navzájem míchat různé typy baterií, resp. akumulátorů.
Vybité baterie by se měly vzhledem ke zvýšenému riziku vytečení vyjmout. Měly by se z přístroje vyjmout také v případě, že není používán.
- Kyselina, která z baterie vyteče, může způsobit podráždění kůže. Při kontaktu s kůží opláchněte zasažené místo silným proudem vody. Dostane-li se tekutina do očí, vypláchněte je důkladně vodou, netřete si je a okamžitě vyhledejte lékaře.
- Vkládání baterií do přístroje a jejich vyjímání je popsáno v kapitole **Vložení/výměna baterií**.

Uvedení do provozu

Vložení/výměna baterií

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie **3**.
- ◆ Vložte baterie. Dbejte na správnou polaritu v souladu se znázorněním na vnitřní straně přihrádky na baterie.
- ◆ Zavřete přihrádku na baterie **3**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při nízké úrovni baterie, LED **1** bliká červeně. Vždy vyměňte všechny baterie současně. Používejte pouze baterie od jednoho výrobce a se stejnou kapacitou.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie. Baterie mohou po delším skladování zkorodovat a samočinně se vybit.

Zapnutí/vypnutí

- ◆ K zapnutí přístroje posuňte vypínač **2** do polohy . Okamžitě po zapnutí přístroj vysílá dvě laserové čáry z výstupního otvoru laseru **5**.
- ◆ K vypnutí přístroje posuňte vypínač **2** do polohy . Při vypnutí se kyvadlová jednotka zablokuje.

Nivelační automatika

- Aby se mohlo pracovat s nivelační technikou, postavte přístroj na vodorovný, pevný podklad nebo ji upevněte závitem stativu 1/4" ④ na stativu.
- Po zapnutí nivelační automatika vyrovná automaticky nerovnosti v samonivelačním rozsahu o $\pm 4^\circ$. Nivelace je ukončená, jakmile se laserové čáry více nepohybují a LED nivelace ① svítí zeleně.
- Není-li automatická nivelace možná, např. z důvodu, že spodní strana měřicího nástroje se od vodorovné čáry odchyluje o více než 4° , nebo, že se přístroj drží volně v ruce, pak svítí LED nivelace ① červeně a přístroj pracuje ohne nivelační automatiky. Laserové čáry zůstanou zapnuté a blikají. Obě zkrřížené čáry ale vzájemně nesplynou nezbytně v pravém úhlu.

UPOZORNĚNÍ

- Práce bez nivelační techniky se vždy zobrazí červenou LED nivelace ①.
- V případě vibrací nebo změny polohy během provozu se přístroj automaticky opět vyrovná. K zabránění chyb zkontrolujte po opětovné nivelaci polohu vodorovné resp. svislé čáry laseru s ohledem na referenční body.

Práce bez nivelační automatiky

- ◆ Posuňte vypínač ② do polohy ⑥.
- ◆ Stiskněte tlačítko LED nivelace ①. Přístroj okamžitě po zapnutí vysílá dvě laserové čáry z výstupního otvoru laseru ⑤, které nejsou vyrovnány. Práce bez nivelační techniky se vždy zobrazí červenou LED nivelace ①.

Pracovní pokyny

- Pro značení vždy používejte pouze střed laserové čáry.
Šířka laserové čáry se mění vzdáleností.

Práce se svorkou

Pomocí svorky ⑧ můžete měřicí nástroj upevnit na různých předmětech, např. na svislých resp. vodorovných deskách nebo trubkách.

- ◆ Povolte připevňovací šroub ⑨.
- ◆ Umístěte svorku ⑧ na požadovaném místě a připevňovací šroub ⑨ opět utáhněte.
- ◆ Nyní nasad'te přístroj závitem stativu 1/4" ④ na šroub 1/4" ⑥ a působením mírné síly ho utáhněte. Přístroj nepřitahujte však příliš pevně, protože by mohlo dojít k poškození.
- ◆ Před zapnutím přístroje vyrovnejte zhruba svorku.
- ◆ K tomu účelu povolte stavěcí šroub ⑦ a pohybuje přístrojem do vodorovné polohy v požadované výšce.
- ◆ Stavěcí šroub ⑦ opět napevno přišroubujte.

Práce se stativem

Stativ poskytuje stabilní, výškově nastavitelnou podporu měření.

- ◆ Nasad'te měřicí nástroj se závitem stativu 1/4" ④ na závit stativu 1/4".

Údržba a čištění

- Přístroj je bezúdržbový.

POZOR!

- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin. Při čištění nesmí vniknout do přístroje vlhkost.
- Udržujte přístroj v čistotě, aby fungoval bezpečně a spolehlivě.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- Vyčistěte výstupní otvor laseru **5** jemným proudem vzduchu. V případě silnějšího znečištění odstraňte nečistoty lehce navlhčenou vatovou tyčinkou. Nevytvářejte přitom nadměrný tlak!

VÝSTRAHA!

- Pro účely opravy smí přístroj otevřít pouze kvalifikovaný odborník.
- Nechte měřicí nástroj opravovat pouze kvalifikovaný personál a používejte pouze originální náhradní díly. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost měřicího nástroje.

Skladování

Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterie a uložte je na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Likvidace

Likvidace přístroje



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace baterií



Baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie na sběrném místě v obci / městské části nebo v obchodě.

Tato povinnost slouží k tomu, aby baterie mohly být předány k ekologické likvidaci. Vracejte baterie pouze ve vybitém stavu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.
V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí, atd.).



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 282405

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Índice

Introducción.....82

Uso previsto82

Descripción de las piezas83

Volumen de suministro83

Características técnicas84

Indicaciones de seguridad85

¡Peligro de lesiones debido a un manejo inadecuado de las pilas! 87

Puesta en funcionamiento88

Insertión/cambio de las pilas88

Encendido/apagado88

Nivelado automático89

Proceso sin nivelado automático89

Indicaciones de trabajo90

Manejo de la mordaza90

Trabajo con el estativo90

Mantenimiento y limpieza91

Almacenamiento92

Desecho92

Desecho del aparato92

Desecho de las pilas92

Garantía de Kompernass Handels GmbH.93

Asistencia técnica.....96

Importador.....96

NIVEL LÁSER DE LÍNEAS CRUZADAS

PKLL 7 A1

Introducción



Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Esta herramienta de medición está prevista para calcular y comprobar las líneas horizontales y verticales.

El aparato está diseñado exclusivamente para su uso en estancias cerradas.

La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes.

El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

El aparato no está indicado para el uso industrial.

Descripción de las piezas

1 Nivel LED

Rojo: nivelado apagado

Verde: nivelado encendido

2 Interruptor de encendido/apagado/seguro de transporte

3 Compartimento para pilas (parte posterior)

4 Rosca de 1/4" para el estativo (parte inferior)

5 Orificio de salida del láser

6 Tornillo de 1/4"

7 Tornillo de fijación

8 Mordaza

9 Tornillo de fijación

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

Nivel láser de líneas cruzadas

Mordaza

2 pilas de 1,5 V de tipo AA

Instrucciones de uso

¡ADVERTENCIA!

- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar.
Existe peligro de asfixia.

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Características técnicas

Rango mínimo de trabajo ¹⁾ :	7 m
Precisión del nivelado:	$\alpha 0^\circ : \pm 0,8 \text{ mm/m}$ $\alpha \pm 4^\circ : \pm 1,0 \text{ mm/m}$
Rango típico de autonivelado:	$\pm 4^\circ$
Tiempo típico de nivelado:	aprox. 6 segundos
Temperatura de funcionamiento:	5-35 °C
Máx. humedad relativa:	$\leq 90 \%$
Clase del láser:	2
Longitud de onda (λ):	637 nm
Potencia máxima (P máx.):	$< 1 \text{ mW}$
Alojamiento del estativo:	1/4"
Pilas:	2 pilas de 1,5 V  , tipo AA
Peso del aparato:	220 g
Dimensiones del aparato:	aprox. 64 x 85 x 65 mm

1) El rango de trabajo puede reducirse por unas condiciones ambientales desfavorables (p. ej., radiación solar directa).

Indicaciones de seguridad

- **No trabaje con la herramienta de medición en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** El aparato puede generar chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- No deje el aparato encendido sin supervisión y apague el aparato después de usarlo. El aparato podría deslumbrar a otras personas. Peligro de lesiones oculares.
- Proteja el aparato contra la humedad y la radiación solar directa.
- **No someta el aparato a temperaturas extremas o a grandes variaciones de temperatura.** P. ej., no lo deje en el coche durante mucho tiempo. Si se producen grandes variaciones de temperatura, deje que se atempera el aparato antes de ponerlo en funcionamiento. Las temperaturas extremas o las variaciones de temperatura pueden afectar a la precisión del aparato.
- **Evite que la herramienta de medición sufra golpes fuertes o caídas.** Los daños en la herramienta de medición pueden afectar a su precisión. Tras un golpe fuerte o caída, compare la línea del láser con una línea de referencia horizontal o vertical conocida para comprobar que funcione correctamente.
- **Apague la herramienta de medición para transportarla.** Al apagar el aparato, la unidad pendular se bloquea, ya que, de lo contrario, puede dañarse por los movimientos fuertes.

- No utilice la herramienta de medición cerca de marcapasos. El imán del interior de la herramienta de medición genera un campo magnético que puede afectar al funcionamiento de los marcapasos.
- Mantenga la herramienta de medición alejada de soportes de datos magnéticos y de aparatos sensibles a los campos magnéticos. El efecto del imán puede causar pérdidas de datos irreversibles.



¡ADVERTENCIA! ¡Protéjase de la radiación láser!



- No mire directamente a la luz láser ni al orificio de salida del láser ⑤.



¡ADVERTENCIA!

- La observación de la luz láser con instrumentos ópticos (p. ej., lupa, cristales de aumento, etc.) está asociada con riesgos oculares.
- ¡Precaución! Si se utilizan otros equipos de manejo o de ajuste o se realiza cualquier otro procedimiento distinto al indicado, pueden producirse radiaciones peligrosas.

- No dirija nunca el rayo láser hacia superficies reflectantes, otras personas o animales. Basta con un breve contacto visual con el rayo láser para causar lesiones oculares.

¡Peligro de lesiones debido a un manejo inadecuado de las pilas!

- Las pilas deben estar fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y atragantarse. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- No tire las pilas al fuego. No deben exponerse las pilas a altas temperaturas.
- ¡Riesgo de explosión! Solo pueden recargarse las pilas marcadas con la indicación de "recargables".
- No abra las pilas ni las cortocircuite.
- No pueden utilizarse al mismo tiempo pilas de distintos tipos. A causa del elevado riesgo de fugas de ácido, deben retirarse las pilas gastadas. También deben retirarse las pilas del aparato si no pretende utilizarse.
- El ácido derramado de las pilas puede provocar irritaciones cutáneas. En caso de contacto, lave la zona afectada con agua abundante. Si el líquido alcanza los ojos, enjuáguelos bien con agua, no los frote y acuda inmediatamente al médico.
- En el capítulo **Inserción/cambio de las pilas**, se explica el procedimiento de inserción de las pilas en el aparato y de extracción de este.

Puesta en funcionamiento

Inserción/cambio de las pilas

- ◆ Abra el compartimento para pilas **3**.
- ◆ Inserte las pilas. Para ello, observe la polaridad indicada en la parte interior del compartimento para pilas.
- ◆ Cierre el compartimento para pilas **3**.

INDICACIÓN

- ▶ Con un nivel de batería baja, el LED **1** parpadea en rojo. Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo. Utilice únicamente las baterías de un fabricante y con la misma capacidad.
- ▶ Extraiga las pilas del aparato cuando no pretenda usarlo durante un periodo prolongado de tiempo. Las pilas pueden corroerse y descargarse si se almacenan durante un periodo prolongado de tiempo.

Encendido/apagado

- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **2** en la posición **1**. Tras la activación, el aparato emite inmediatamente dos líneas láser desde el orificio de salida del láser **5**.
- ◆ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **2** en la posición **0**. Al apagar el aparato, se bloquea la unidad pendular.

Nivelado automático

- Para trabajar con el nivelado automático, coloque el aparato en una superficie horizontal y firme o fíjelo con la rosca de 1/4" para el estativo ④ en el estativo.
- Tras su activación, el nivelado automático iguala automáticamente los desniveles dentro del rango de autonivelado de $\pm 4^\circ$. El nivelado habrá finalizado en cuanto las líneas láser dejen de moverse y el LED ① se ilumine en verde.
- Si no es posible realizar un nivelado automático, p. ej., porque la parte inferior de la herramienta de medición difiere en más de 4° de la horizontal o porque se sostiene el aparato con la mano, el LED ① se ilumina en rojo y el aparato trabaja sin el nivelado automático. Las líneas láser permanecen encendidas y parpadean. No obstante, las dos líneas cruzadas ya no transcurren necesariamente con un ángulo recto entre sí.

INDICACIÓN

- El proceso sin nivelado automático se indica siempre con el LED rojo ①.
- Si se agita el aparato o se cambia su posición durante el funcionamiento, el aparato vuelve a nivelarse automáticamente. Tras un nuevo nivelado, compruebe la posición de la línea láser horizontal y/o vertical con respecto a los puntos de referencia para evitar fallos.

Proceso sin nivelado automático

- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado ② en la posición ①.
- ◆ Pulse el botón ① para el nivelado LED. Tras la activación, el aparato emite inmediatamente dos líneas láser desde el orificio de salida del láser ⑤ que no están niveladas. El proceso sin nivelado automático se indica siempre con el LED rojo ①.

Indicaciones de trabajo

- Utilice siempre exclusivamente el centro de la luz láser para marcar. La anchura de la luz láser cambia según la distancia.

Manejo de la mordaza

La herramienta de medición puede fijarse a distintos objetos por medio de la mordaza ❸; p. ej., a paneles o tubos verticales u horizontales.

- ◆ Afloje el tornillo de fijación ❹.
- ◆ Posicione la mordaza ❸ en el lugar deseado y vuelva a apretar el tornillo de fijación ❹.
- ◆ Coloque ahora el aparato con la rosca para el estativo ❷ sobre el tornillo ❻ y enrósquelo con una fuerza moderada hasta que quede fijo. No apriete demasiado el aparato, ya que, de lo contrario, podría dañarse.
- ◆ Enderece la mordaza de forma aproximada antes de encender el aparato.
- ◆ Para ello, afloje el tornillo de fijación ❷ y desplace el aparato en posición horizontal a la altura deseada.
- ◆ Vuelva a apretar el tornillo de fijación ❷.

Trabajo con el estativo

El estativo ofrece una base de medición estable y de altura ajustable.

- ◆ Coloque la herramienta de medición con la rosca para el estativo ❹ sobre la rosca de 1/4" del estativo.

Mantenimiento y limpieza

- Este aparato no requiere mantenimiento.

¡ATENCIÓN!

- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos. No debe penetrar agua en el aparato durante la limpieza.
- Mantenga limpio el aparato para trabajar de forma correcta y segura.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- Limpie el orificio de salida del láser **5** con un chorro de aire suave. Si la suciedad está incrustada, elimine los restos con un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido. Para ello, no ejerza demasiada fuerza.

¡ADVERTENCIA!

- Solo el personal especializado puede abrir el aparato para repararlo.
- Encargue exclusivamente la reparación de la herramienta de medición al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad de la herramienta de medición no se vea afectada.

Almacenamiento

Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas y guárdelo en un lugar limpio, seco y sin radiación solar directa.

Desecho

Desecho del aparato



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.

Desecho de las pilas



Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Esta obligación tiene como objeto el desecho de las pilas de una manera respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas en un estado descargado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

INDICACIÓN

- En el caso de las herramientas de Parkside y Florabest, le rogamos que envíe exclusivamente el artículo defectuoso sin accesorios (p. ej., sin batería, maletín de almacenamiento, herramientas de montaje, etc.).



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 282405

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Índice

Introdução 98

Utilização correta.	98
Descrição dos componentes	99
Conteúdo da embalagem	99
Dados técnicos.	100

Instruções de segurança..... 101

Perigo de ferimentos devido a um manuseamento incorreto das pilhas	103
--	-----

Colocação em funcionamento 104

Colocar/substituir pilhas	104
Ligar/Desligar	104
Nivelamento automático	105
Trabalhar sem nivelamento automático	106
Indicações de trabalho	106
Trabalhar com o dispositivo de fixação	106
Trabalhar com um tripé	107

Manutenção e limpeza 107

Armazenamento 108

Eliminação 108

Eliminação do aparelho.	108
Eliminar pilhas	108

Garantia da Kompernass Handels GmbH 109

Assistência Técnica.	112
Importador	112

LASER DE LINHAS CRUZADAS PKLL 7 A1

Introdução



Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A ferramenta de medição destina-se à determinação e verificação de linhas horizontais e verticais.

O aparelho é adequado exclusivamente para a utilização em locais de aplicação fechados.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

Este aparelho não foi concebido para a utilização comercial.

Descrição dos componentes

- ❶ LED nivelamento
Vermelho: nivelamento desligado
Verde: nivelamento ligado
- ❷ Interruptor LIGAR/DESLIGAR / proteção de transporte
- ❸ Compartimento das pilhas (na parte traseira)
- ❹ Rosca do tripé de 1/4" (parte inferior)
- ❺ Orifício de saída do raio laser
- ❻ Parafuso de 1/4"
- ❼ Parafuso de fixação
- ❽ Dispositivo de fixação
- ❾ Parafuso fixador

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

Laser de linhas cruzadas

Dispositivo de fixação

2 pilhas de 1,5 V, tipo AA

Manual de instruções

AVISO!

- Os materiais de embalagem não devem ser utilizados para brincar. **Perigo de asfixia.**

NOTA

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Dados técnicos

Área de trabalho de, no mínimo ¹⁾ :	7 m
Precisão do nivelamento:	com 0° : ± 0,8 mm/m com ± 4° : ± 1,0 mm/m
Amplitude de autonivelamento típica:	± 4°
Tempo de nivelamento típico:	aprox. 6 segundos
Temperatura de serviço:	+5°C - 35°C
Humidade máx. relativa do ar:	≤ 90 %
Classe laser:	2
Comprimento de onda (λ):	637 nm
Potência P máx.:	< 1 mW
Alojamento do tripé:	1/4"
Pilhas:	2 pilhas de 1,5 V  , tipo AA
Peso do aparelho:	220 g
Dimensões do aparelho:	aprox. 64 x 85 x 65 mm

1) A área de trabalho pode ser reduzida devido a condições ambientais desfavoráveis (p.ex. incidência solar direta).

Instruções de segurança

- Não trabalhe com a ferramenta de medição numa atmosfera explosiva, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. No aparelho podem gerar-se faíscas que podem inflamar poeiras ou vapores.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção, por parte do utilizador, não podem ser realizadas por crianças, salvo se forem vigiadas.
- Não deixe o aparelho ligado sem vigilância e desligue-o depois da sua utilização. Outras pessoas poderiam ser cegas pelo raio laser. Perigo de lesões oculares.
- Proteja o aparelho contra a humidade e a incidência solar direta.
- **Não exponha o aparelho a temperaturas extremas ou a oscilações fortes das mesmas.** Não o deixe, por exemplo, durante muito tempo dentro do automóvel. No caso de fortes oscilações da temperatura deixe o aparelho alcançar primeiro a sua temperatura normal, antes de o utilizar. No caso de temperaturas extremas ou oscilações fortes das mesmas, a precisão do aparelho pode ser afetada.
- **Evite impactos fortes ou quedas da ferramenta de medição.** Devido a danos na ferramenta de medição, a precisão da mesma pode ser afetada. Após um impacto forte ou uma queda compare, para controlo, a linha do laser com uma linha de referência horizontal ou vertical conhecida.
- **Desligue a ferramenta de medição quando a transportar.** Ao desligá-la, a unidade de nivelamento é bloqueada, visto que pode ser danificada em caso de movimentos fortes.

- Não aproxime a ferramenta de medição de portadores de estimuladores cardíacos. Devido ao ímã no interior da ferramenta de medição origina-se um campo, que pode influenciar a função dos estimuladores cardíacos.
- Mantenha a ferramenta de medição afastada de portadores de dados magnéticos e de aparelhos magneticamente sensíveis. Devido à ação do ímã podem ocorrer perdas de dados irreversíveis.



AVISO! Proteja-se contra a radiação laser!



- Não olhe diretamente para o raio laser ou para o orifício de saída do raio ⑤.

AVISO!

- ▶ A observação do raio laser com instrumentos óticos (p. ex. lupas, lentes de aumento ou algo semelhante) é perigosa para os olhos.
- ▶ Atenção! Caso utilize outros dispositivos de comando ou de ajuste que não os aqui indicados ou sejam realizados outros procedimentos, isto poderá conduzir a um efeito perigoso de radiação.

- Nunca dirija o raio laser para áreas refletoras, pessoas ou animais. Um breve contacto visual com o raio laser pode causar danos oculares.

Perigo de ferimentos devido a um manuseamento incorreto das pilhas

- Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Estas podem colocar as pilhas na boca e engoli-las. Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica.
- Não atire as pilhas para o fogo. Não exponha as pilhas a temperaturas elevadas.
- Perigo de explosão! Apenas pilhas marcadas com "recarregáveis" podem ser recarregadas.
- Não abra nem curto-circuite as pilhas.
- Não é permitido misturar pilhas ou acumuladores de diferentes tipos.
Pilhas descarregadas devem ser retiradas devido ao elevado risco de derramamento de líquido das mesmas. As pilhas também devem ser retiradas do aparelho, mesmo quando este não estiver a ser utilizado.

- O ácido derramado por uma pilha pode causar irritações cutâneas. Em caso de contacto com a pele, lave abundantemente com água. Caso o líquido entre em contacto com os olhos, lave abundantemente com água, sem esfregar, e consulte um médico de imediato.
- No capítulo **Colocar/substituir pilhas** pode consultar a forma como devem ser colocadas e novamente retiradas as pilhas do aparelho.

Colocação em funcionamento

Colocar/substituir pilhas

- ◆ Abra o compartimento das pilhas ❸.
- ◆ Coloque as pilhas. Preste atenção à polaridade correta, de acordo com a demonstração, no lado interior do compartimento das pilhas.
- ◆ Feche o compartimento das pilhas ❸.

NOTA

- ▶ Com um nível de bateria fraca, o LED ❶ pisca vermelho. Substitua sempre todas as pilhas simultaneamente. Utilize apenas baterias de um fabricante e com a mesma capacidade.
- ▶ Retire as pilhas do aparelho, caso não o utilize durante um longo período de tempo. Durante um armazenamento prolongado, as pilhas podem corroer e descarregarem-se.

Ligar/Desligar

- ◆ Para ligar o aparelho desloque o interruptor de LIGAR/DES-LIGAR ❷ para a posição . Logo depois de ser ligado, o aparelho envia duas linhas laser a partir do orifício de saída do raio laser ❺.

- ◆ Para desligar o aparelho desloque o interruptor de LIGAR/DESLIGAR ❷ para a posição ❶. Ao desligá-lo, a unidade de nivelamento é bloqueada.

Nivelamento automático

- Para trabalhar com o nivelamento automático, coloque o aparelho sobre uma base horizontal firme ou fixe-o com a rosca de tripé de 1/4" ❹ num tripé.
- Depois de ligar o aparelho, o nivelamento automático compensa automaticamente os desníveis dentro da amplitude de autonivelamento de $\pm 4^\circ$. O nivelamento está concluído, quando as linhas laser não se moverem mais e o LED ❶ acender a verde.
- Se o nivelamento automático não for possível, por exemplo, porque a parte inferior da ferramenta de medição apresenta um desvio superior a 4° da horizontal ou porque o aparelho é seguro livremente na mão, então o LED ❶ acende a vermelho e trabalha sem o nivelamento automático. As linhas laser mantêm-se ligadas e intermitentes. No entanto, as duas linhas cruzadas não estão traçadas necessariamente em ângulo reto em relação uma à outra.

NOTA

- O trabalho realizado sem o nivelamento automático é sempre indicado através do LED ❶ vermelho.
- No caso de vibrações ou alterações de posição durante o funcionamento, o aparelho é, de novo, automaticamente nivelado. Após um novo nivelamento, verifique a posição da linha laser horizontal ou vertical em relação aos pontos de referência para evitar erros.

Trabalhar sem nivelamento automático

- ◆ Desloque o interruptor de LIGAR/DESLIGAR ❷ para a posição ❶.
- ◆ Prima o botão ❶ para o LED nivelamento. Logo depois de ser ligado, o aparelho envia duas linhas laser, a partir do orifício de saída do raio laser ❺, que não se encontram niveladas. O trabalho realizado sem o nivelamento automático é sempre indicado através do LED ❶ vermelho.

Indicações de trabalho

- Utilize sempre apenas o centro da linha laser para realizar a marcação. A largura da linha laser altera-se com a distância.

Trabalhar com o dispositivo de fixação

Com a ajuda do dispositivo de fixação ❸ pode fixar a ferramenta de medição a diferentes objetos, p. ex. a tábuas ou tubos verticais ou horizontais.

- ◆ Desaperte o parafuso fixador ❹.
- ◆ Posicione o dispositivo de fixação ❸ no ponto pretendido e volte a apertar o parafuso fixador ❹.
- ◆ Coloque agora o aparelho com a rosca do tripé ❷ no parafuso ❹ e aperte-o, rodando-o com força moderada. Não aperte demasiado o aparelho, caso contrário poderá ficar danificado.
- ◆ Efetue o alinhamento aproximado do dispositivo de fixação, antes de ligar o aparelho.
- ◆ Para tal, desaperte o parafuso de fixação ❷ e movimente o aparelho para uma posição horizontal na altura pretendida.
- ◆ Volte a apertar o parafuso de fixação ❷.

Trabalhar com um tripé

Um tripé oferece uma base de medição estável e ajustável em altura.

- ◆ Coloque a ferramenta de medição com a rosca de tripé ④ na rosca de 1/4" do tripé.

Manutenção e limpeza

- O aparelho trabalha sem ser necessário realizar uma manutenção.

ATENÇÃO!

- Não mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos. Certifique-se de que, durante a limpeza, não entra qualquer humidade no aparelho.
- Mantenha o aparelho limpo para trabalhar bem e de forma segura.
- Utilize um pano seco para limpar a caixa.
- Limpe o orifício de saída do raio laser ⑤ com um fluxo de ar suave. No caso de sujidade persistente, remova a mesma com um cotonete ligeiramente humedecido. Ao fazê-lo evite exercer demasiada força sobre o aparelho!

AVISO!

- Para efeitos de reparação, o aparelho apenas pode ser aberto por um técnico especializado.
- A ferramenta de medição só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta de medição.

Armazenamento

No caso de não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire as pilhas e guarde-o num local limpo e seco sem incidência solar direta.

Eliminação

Eliminação do aparelho



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminar pilhas



As pilhas não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Todos os consumidores são obrigados por lei, a colocar as pilhas num ponto de recolha do seu município/do seu bairro ou de as entregar em lojas que efetuem a recolha. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas são eliminadas em conformidade com as normas ambientais. Devolva as pilhas apenas quando estas estiverem descarregadas.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

NOTA

- No caso de ferramentas Parkside e Florabest, envie exclusivamente o artigo avariado sem acessórios (p. ex. acumulador, mala de armazenamento, ferramentas de montagem, etc.).



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 282405

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones

Estado das informações: 11 / 2016 · Ident.-No.: PKLL7A1-112016-1

IAN 282405